



- D**  **Weinachtstanne  
Mehrsprachige  
Bedienungsanleitung**
- GB**  **Christmas tree  
Multilingual  
user manual**
- FR**  **Arbre de Noël  
Multilingue  
mode d'emploi**
- NL**  **Kerstboom  
Meertalig  
gebruiksaanwijzing**
- IT**  **Albero di Natale  
Plurilingue  
istruzioni per l'uso**
- PL**  **Choinka  
Wielojęzyczne  
instrukcje**





Die vorliegende Bedienungs- und Wartungsanleitung soll Ihnen grundlegende Kenntnisse über die Produktfamilie der künstlichen Weihnachtsbäume mit / ohne LED- Lichterkette IP 20 vermitteln. Der störungsfreie und zuverlässige Betrieb ist jedoch nur zu erreichen, wenn die vorgeschriebenen Verwendungen der zugelassenen Betriebsmittel eingehalten werden.



Betriebsanleitung beachten



Vor Inbetriebnahme freischalten

**Sicherheitsbestimmungen:**

Ergänzend zu den Hinweisen in dieser Druckschrift sind die allgemeinen gültigen, länderspezifischen, gesetzlichen und sonstigen Regeln zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz einzuhalten.

Vor Inbetriebnahme sind die Betriebs- und Montageanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durchzulesen und die darin enthaltenen Anweisungen genau zu beachten.

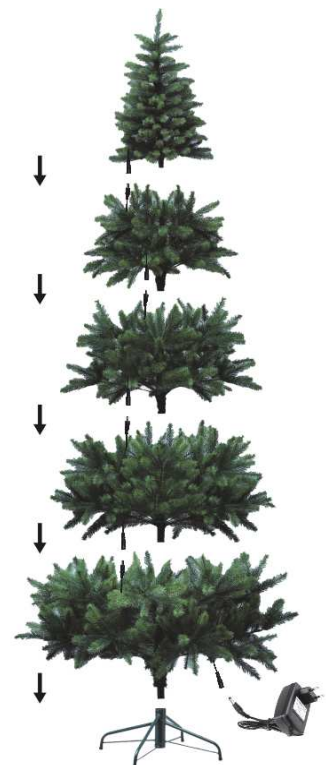
Die Anleitungen, Beschreibungen und Illustrationen geben den derzeitigen Konstruktionsstand wieder und können Einzelheiten zeigen, die sich von Ihrem Tannenbaum unterscheiden. Im Zuge der technischen Entwicklung behalten wir uns Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

Jede Versandeinheit enthält einen kompletten Weihnachtsbaum (mit Standfuß) der ab dem Modell PE-B 120 aus mehreren Teilen besteht und wie im nachfolgenden Text beschrieben zusammengesetzt wird.

**Bitte bewahren Sie den Umkarton für die spätere Wiedereinlagerung auf.**

**Aufbau:**

1. Bevor Sie mit dem Zusammensetzen der einzelnen Baumteile beginnen, wählen Sie bitte einen geeigneten Standort.
2. Bei Bäumen mit LED- Beleuchtung Schließen Sie den Baum erst nach vollständigem Zusammenbau und Überprüfung der einzelnen elektrischen Kupplungen auf korrekte Verbindung, an eine durch FI-Schutzschalter abgesicherte 230V Steckdose an das Stromnetz an! Die Elektrik der Lichterketten ist nur für trockene Innenräume geeignet. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Flüssigkeiten. Keine anderen oder zusätzliche Dekorationen an die Lichterkette anschließen oder die Lichterkette an einer anderen als der mitgelieferten Zuleitung / Trafo betreiben. Ein sicherer / störungsfreier Betrieb ist sonst nicht gewährleistet.
3. Entfernen Sie die Transport- Schutzstreifen an den Enden der Mittelrohre. Setzen Sie nun die in der Versandeinheit gelieferten Baumteile wie im nachfolgend beschrieben zusammen. (Modell PE-B 85 besteht nur aus einem Baumteil)
4. Stellen Sie zuerst das untere Baummodul in den Standfuß. Fixieren Sie dieses Baumteil mit den drei mitgelieferten Feststellschrauben und entfalten Sie die einzelnen Zweige.
5. Stecken Sie nun die nachfolgenden Baummodule (es können je nach Baumtyp bis zu 5 Module verwendet werden) in das jeweils darunter liegende und verbinden Sie bei Tannen mit Beleuchtung die Steckerkupplungen der Lichterketten. Achten Sie dabei darauf, dass die Stecker vollständig in die Kupplungen eingesteckt sind.
6. Vergewissern Sie sich, dass bei Tannen mit Beleuchtung beim Zusammensetzen des Baumes und dem Aufklappen der einzelnen Zweige keine Leitungen eingeklemmt oder beschädigt werden.
7. Richten Sie nach dem Aufbauen des Baumes die Zweige aus und fächern Sie die einzelnen grünen Tips für ein schönes und gleichmäßiges Erscheinungsbild auf.
8. Verbinden Sie nun die Zuleitung mit der Steckdose. Achten Sie dabei darauf, dass Zuleitungen nicht zu so genannten Stolperfallen führen !



**Bestimmungsgemäße Verwendung:**

Der künstliche Weihnachtsbaum mit LED-Lichterkette ist ausschließlich für den vertraglich festgelegten bzw. bei Lieferung vorausgesetzten Verwendungszweck bestimmt. Eine andere oder darüberhinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Betriebsanleitung sowie die Einhaltung der Wartungs- und Instandhaltungsvorschriften.

**Veränderungen oder Umbauten:**

Eigenmächtige Veränderungen der Lichterkette beeinträchtigen die Sicherheit und die Funktion der Anlage. Daher sind eigenmächtige Änderungen und Umbauten jeglicher Art untersagt. Für Schäden, die aus nicht autorisierten Änderungen oder Umbauten entstehen, übernimmt die Xenotec GmbH & CO. KG. weder Haftung noch Gewährleistungsverpflichtungen.

**Wartung und Instandhaltung:**

Ein wesentlicher Sicherheitsfaktor ist die Einhaltung der Wartungs- und Instandsetzungsvorschriften. Sofern nicht ausdrücklich erlaubt dürfen keine Wartung- bzw. Instandsetzungsarbeiten bei laufendem Betrieb durchgeführt werden. Wenn es nicht möglich sein sollte die Zuleitung zu der Lichterkette durch ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz zu nehmen muss die Anlage, Anlagenteile oder einzelne Stromkreise bei jeglichen Arbeiten gegen ungewolltes Einschalten gesichert werden. Unbeteiligte Personen fernhalten! Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten nur von autorisiertem Fachpersonal durchführen lassen.

**Fehlerbehebung bei nicht leuchtenden LED's :**

1. Stellen Sie sicher, dass die Zuleitung richtig in die Steckdose eingesteckt ist und diese Spannung führt.
2. Vergewissern Sie sich, dass alle Steckerkupplungen der Lichterkette korrekt miteinander verbunden und verschraubt sind.
3. Schauen Sie nach ob alle LED's (nur bei wiederholtem Aufbau) unbeschädigt sind.
4. Defekte oder beschädigte LED's können nicht ausgetauscht werden.
5. **Vorsicht:** Vor Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten die Lichterkette gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern, z.B. Netzstecker ziehen, Strom abschalten.

**Einlagerung:**

1. Entfernen Sie die Zuleitung aus der Steckdose und nehmen Sie ggf. Dekorationen vom Baum.
2. Trennen Sie vorsichtig die Steckerkupplungen der Lichterkette zwischen den Übergängen der einzelnen Bauelemente.
3. Demontieren Sie nun den Baum in umgekehrter Reihenfolge wie beim Zusammensetzen.
4. Falten Sie nun die Zweige wieder vorsichtig in Richtung des Mittelrohrs – Achten Sie hierbei darauf, dass die Kabel der Lichterketten nicht eingeklemmt oder beschädigt werden.
5. Verpacken Sie den Baum wieder in den Transportkarton.
6. Lagern Sie den Baum an einem trockenen Ort an dem die maximale Umgebungstemperatur 40°C nicht übersteigt.

**Technische Daten:**

|                                 | <b>1 Modul</b>  | <b>2 Module</b> | <b>3 Module</b> | <b>4 Module</b> | <b>5 Module</b> | <b>6 Module</b> |
|---------------------------------|---|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Baumtyp:                        | <b>PE-B 85 / PE-B 120 / PE-B 150 / PE-B 180 / PE-B 210 / PE-B 240</b> |                 |                 |                 |                 |                 |
| Stromverbrauch max. ca.:        | 3,5W  | 5,5W            | 7,5W            | 10W             | 14W             | 18W             |
| Anzahl LED's:                   | 70  | 118             | 166             | 222             | 312             | 372             |
| Arbeitspannung Lichterkette:    | 24V   |                 |                 |                 |                 |                 |
| Netzspannung zum Transformator: | 220V – 240V   |                 |                 |                 |                 |                 |

**Artificial Christmas tree IP20 (for indoor use) with / without 24 volt LED lighting**

**Product family: PE-B 85 / PE-B 120 / PE-B 150 / PE-B 180 / PE-B 210 / PE-B240**

These **Operating & Maintenance Instructions** are intended to provide you with basic knowledge about the product family of the artificial Christmas trees with / without LED light chain IP 20. However, the fault-free and reliable operation can only be achieved if the prescribed use of the permitted power source and electrical components is observed.



**Observe the Operating Instructions**



**Switch off the power before assembly / disassembly / maintenance**

**Safety rules:**

The generally applicable, country-specific, statutory and other regulations for accident prevention and environmental protection must be observed in addition to the safety rules in these **Operating / Maintenance Instructions**.

The **Operating / Maintenance Instructions** and safety rules must be carefully read and the instructions therein must be strictly observed before the Christmas tree is put into operation.

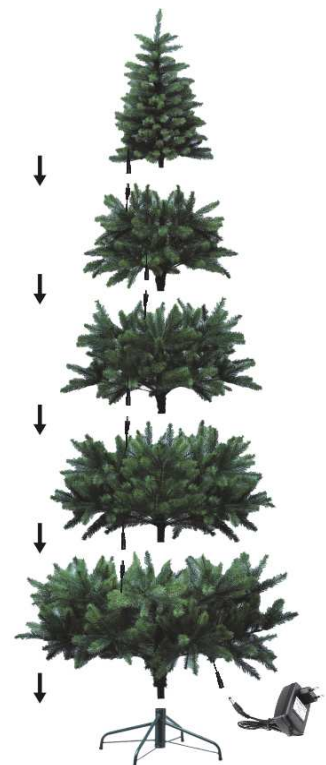
The instructions, descriptions and illustrations conform to the current design status and can contain details that differ from your Christmas tree model. We reserve the right to make changes without prior notice in the course of the technical development.

Each shipping unit contains a complete Christmas tree (with stand) that (as from model PE-B 120) consists of several modules and is assembled as described in the following text.

**Please keep the cardboard box packaging for subsequent storage.**

**Assembly:**

1. Choose a suitable location for your Christmas tree before starting the assembly of the tree modules.
2. In the case of trees with LED lighting, completely assemble the tree and check the individual electrical connectors for correct connections before connecting the light string to the mains supply at a 230V power socket protected with a fault-current circuit breaker! The electrical components of the light string are only suitable for dry indoor rooms. Avoid any contact with liquids. Do not attach any other decorations to the light string and only use the supplied power cord and transformer to connect the light string to the mains supply. A safe / fault-free operation will otherwise not be ensured.
3. Remove the transport protection strips on the ends of the tree centre tube. Then assemble the tree modules delivered in the shipping unit as described below (model PE-B 85 consists of only one tree module).
4. First position the bottom tree module in the tree stand. Fasten this tree module with the three supplied fastening screws and then fold out the branches.
5. Then insert the next tree module (up to 5 modules can be used depending on tree model) into the lower one and connect the plug and socket connectors of the light string in the case of trees with lighting. Make sure that the plug is fully inserted into the socket.
6. In the case of trees with lighting, make sure that the electrical cords are not jammed or damaged during the tree assembly or folding out of the branches.
7. After the tree has been assembled, align the branches and spread out the green tips to obtain a nicely shaped Christmas tree.
8. Now connect the power cord to the mains socket. Make sure that the power cords do not pose a tripping risk!



**Intended use:**

The artificial Christmas tree with LED light string may not be used for any purpose other than the intended use for which it is supplied or as agreed by contract. Any other use is not the intended use and the manufacturer will then not be liable for the resulting damage. The risk is then borne solely by the user. The intended use also requires a compliance with the operating instructions and the maintenance and repair rules.

**Modifications or conversions:**

Unauthorised modifications to the light string impair the safety and function of the product. Unauthorised modification and conversion, of any type, is therefore prohibited. Xenotec GmbH & CO. KG. assumes neither liability nor warranty obligations for damage resulting from unauthorised modification or conversions.

**Maintenance and repair:**

An important safety factor is the compliance with the maintenance and repair rules. Maintenance or repair work may not be performed when the light string is connected to the mains socket, unless otherwise expressly permitted. If it is not possible to disconnect the power cord to the light string from the mains supply by pulling out the mains plug, the system, system parts or individual power circuits must be protected against an undesired switch-on during any work. Keep persons not involved in the work away! Only allow authorised qualified persons to perform maintenance or repair work.

**Fault correction in the case of unlit LED's :**

1. Make sure that the power plug is correctly inserted in the mains socket and that it supplies power.
2. Make sure that all plug and socket connectors of the light string are correctly connected and screwed together.
3. Also check that all LED's (only in the case of a repeated assembly) are undamaged.
4. Defective or damaged LED's cannot be replaced.
5. **Warning:** Prevent an accidental switch-on before maintenance or repair work, e.g. pull out the mains plug, switch off the electricity supply.

**Storage:**

1. Pull the power plug out of the mains socket and remove any decorations from the tree.
2. Carefully separate the plug and socket connectors of the light string between the tree modules.
3. Now disassemble the tree in reverse order of the assembly.
4. Then carefully fold in the branches in the direction of the centre tube – make sure that the power cords of the light string are not jammed or damaged when doing that.
5. Put the tree back into the transport cardboard box.
6. Store the tree at a dry place where the maximum ambient temperature does not exceed 40°C.

**Technical data:**

|                                  | <b>1 module</b>   | <b>2 modules</b> | <b>3 modules</b> | <b>4 modules</b> | <b>5 modules</b> | <b>6 modules</b> |
|----------------------------------|---|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                  | <b>PE-B 85 / PE-B 120 / PE-B 150 / PE-B 180 / PE-B 210 / PE-B 240</b> |                  |                  |                  |                  |                  |
| Tree model:                      |   |                  |                  |                  |                  |                  |
| Max. power consumption, approx.: | 3.5W  | 5.5W             | 7.5W             | 10W              | 14W              | 18W              |
| Number of LED's:                 | 70  | 118              | 166              | 222              | 312              | 372              |
| Light string operating voltage:  | 24V   |                  |                  |                  |                  |                  |
| Mains voltage to transformer:    | 220V – 240V   |                  |                  |                  |                  |                  |

**Sapin de Noël artificiel IP20 (pour un usage en intérieur) avec / sans éclairage LED 24 Volt**

**Famille de produits: PE-B 85 / PE-B 120 / PE-B 150 / PE-B 180 / PE-B 210 / PE-B240**

La présente notice d'utilisation et d'entretien a pour but de vous donner des connaissances de base sur la famille de produits des sapins de Noël artificiels avec/sans guirlande lumineuse à LED IP 20. Un fonctionnement fiable et sans incident n'est toutefois possible que si les utilisations prescrites des équipements autorisés sont respectées.



**Respecter la notice d'utilisation**



**Déverrouiller avant la mise en service**

**Prescriptions de sécurité:**

En complément des remarques contenues dans le présent document, les règles de prévention des accidents et environnementales généralement en vigueur, nationales ou autres doivent être respectées.

Avant la mise en service, lire soigneusement la notice d'utilisation et de montage, ainsi que les prescriptions de sécurité, et respecter les instructions qu'elles contiennent.

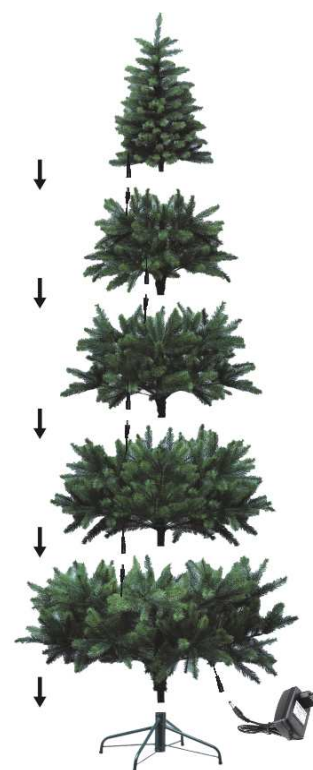
Les instructions, descriptions et illustrations reflètent l'état actuel de la construction et peuvent présenter des détails n'étant pas tout à fait identiques sur votre appareil. Dans le cadre du développement technique, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans notification préalable.

Chaque unité de transport contient un arbre de Noël complet (avec pied). A partir du modèle PE-B 120, celui-ci est en plusieurs pièces et doit être assemblé comme décrit ci-dessous.

**Conserver le carton d'emballage pour un remisage ultérieur.**

**Montage:**

1. Avant de débiter l'assemblage des différentes pièces du sapin, sélectionner un lieu adéquat.
2. Pour les arbres avec éclairage par LED, l'arbre est relié au réseau via une prise de 230 V protégée par fusible. Ne relier à la prise qu'après montage complet et après avoir vérifié que les divers coupleurs électriques sont bien reliés! Le système électrique des guirlandes lumineuses ne convient que pour un usage en intérieur. Éviter tout contact avec les liquides. Ne relier aucune autre décoration à la guirlande lumineuse et ne pas utiliser la guirlande lumineuse avec un autre câble/transformateur que ceux avec lesquels elle est fournie. Dans le cas contraire, un fonctionnement sûr/sans incidents ne pourrait pas être garanti.
3. Oter les bandes de protection pour le transport aux extrémités du tube central. Assembler alors les pièces de sapin fournies dans l'unité de transport comme décrit ci-dessous. (Le modèle PE-B 85 ne comporte qu'une seule pièce)
4. Commencer par placer le module inférieur de l'arbre dans le pied. Fixer cette partie d'arbre avec les trois vis de fixation fournies et déployez les branches.
5. Enficher le second module d'arbre dans le précédent (selon le modèle, jusqu'à 5 modules peuvent être utilisés), et pour les sapins avec éclairage, relier les connecteurs des guirlandes lumineuses. Prendre garde à ce que les connecteurs soient totalement insérés dans les coupleurs.
6. Assurez-vous que pour les sapins avec éclairage, aucun fil ne reste coincé ou ne soit endommagé lorsque vous assemblez l'arbre et rabattez les branches.
7. Après montage de l'arbre, aligner les branches et bien placer les extrémités vertes en éventail pour un rendu esthétique et uniforme.
8. Relier le conducteur électrique à la prise. Prendre garde à ce qu'il soit impossible de trébucher sur les conducteurs !



### **Utilisation conforme:**

Le sapin de Noël artificiel avec guirlande lumineuse est exclusivement prévu pour l'usage défini contractuellement ou lors de la livraison. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages en résultant. Dans ce cas, l'utilisateur porte seul le risque. Une utilisation conforme suppose également de respecter la notice d'utilisation, ainsi que les prescriptions d'entretien et de maintenance.

### **Modifications ou transformations:**

Les modifications arbitraires de la guirlande lumineuse nuisent à la sécurité et au bon fonctionnement de l'installation. Aussi toute modification et toute transformation, de quelque nature que ce soit, sont-elles interdites. Xenotec GmbH & CO. KG. n'assume ni la responsabilité ni aucune obligation de garantie pour les dommages résultant de modifications ou de transformations non autorisées.

### **Maintenance et entretien:**

Le respect des prescriptions de maintenance et d'entretien est un facteur de sécurité essentiel. Sauf autorisation expresse, les travaux de maintenance et d'entretien ne doivent pas être effectués pendant le fonctionnement. S'il s'avère impossible de débrancher le conducteur de la guirlande lumineuse en tirant sur la fiche, l'installation, les pièces de l'installation ou les circuits électriques doivent être sécurisés contre toute mise en marche inopinée durant les travaux. Tenir éloignées les personnes non concernées! Ne faire effectuer les travaux de maintenance et d'entretien que par du personnel technique autorisé.

### **Dépannage en l'absence d'allumage des LED:**

1. Assurez-vous que le conducteur est bien branché à la prise et qu'il laisse passer le courant.
2. Assurez-vous que tous les connecteurs de la guirlande lumineuse soient correctement reliés entre eux et vissés.
3. Vérifiez que les LED (uniquement pour le remontage) ne sont pas endommagées.
4. Les LED défectueuses ou endommagées ne peuvent pas être remplacées.
5. **Prudence:** Avant les travaux de maintenance et d'entretien, sécuriser la guirlande lumineuse contre toute mise en marche involontaire, par exemple tirer la fiche réseau, fermer l'électricité.

### **Stockage:**

1. Tirer le conducteur de la prise et ôter éventuellement les décorations de l'arbre.
2. Séparer précautionneusement les connecteurs de la guirlande lumineuse entre les points de jonction des différents éléments de l'arbre.
3. Démonter l'arbre en procédant dans l'ordre inverse par rapport à l'assemblage.
4. Replier précautionneusement les branches vers le tube central – Prendre garde à ne pas endommager ni coincer les câbles des guirlandes lumineuses.
5. Emballer l'arbre dans le carton de transport.
6. Stocker l'arbre dans un lieu sec; ne pas dépasser une température de 40°C.

### **Données techniques:**

|   | <b>1 module</b>   | <b>2 modules</b> | <b>3 modules</b> | <b>4 modules</b> | <b>5 modules</b> | <b>6 modules</b> |
|---|---|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
|   | <b>PE-B 85 / PE-B 120 / PE-B 150 / PE-B 180 / PE-B 210 / PE-B 240</b> |                  |                  |                  |                  |                  |
| Type d'arbre:                             |   |                  |                  |                  |                  |                  |
| Consommation électrique max. env.:        | 3,5W  | 5,5W             | 7,5W             | 10W              | 14W              | 18W              |
| Nombre de LED:                            | 70  | 118              | 166              | 222              | 312              | 372              |
| Tension de service guirlande lumineuse:   | 24V   |                  |                  |                  |                  |                  |
| Tension de réseau vers le transformateur: | 220V – 240V   |                  |                  |                  |                  |                  |



**Kunstmatige kerstboom IP20 (voor gebruik binnen) met / zonder 24 volt LED- verlichting**

**Productserie: PE-B 85 / PE-B 120 / PE-B 150 / PE-B 180 / PE-B 210 / PE-B240**

Deze bedienings- en onderhoudshandleiding moet u fundamentele kennis geven over de productserie van de kunstmatige kerstbomen met / zonder LED- lichtslang IP 20. De storingsvrije en betrouwbare werking kan echter enkel worden bereikt, wanneer de voorgeschreven toepassingen van het goedgekeurde materiaal in acht worden genomen.



**Neem de bedieningshandleiding in acht**



**Voor de ingebruikneming in spanningsvrije toestand schakelen**

**Veiligheidsvoorschriften:**

Als aanvulling op de aanwijzingen in dit document moeten de algemeen geldende, nationale, wettelijke en overige voorschriften voor de preventie van ongevallen en de bescherming van het milieu in acht worden genomen.

Voor de ingebruikneming moeten de bedienings- en montagehandleiding en de veiligheidsinstructies zorgvuldig worden doorgelezen en moeten de daarin opgenomen aanwijzingen nauwgezet in acht worden genomen.

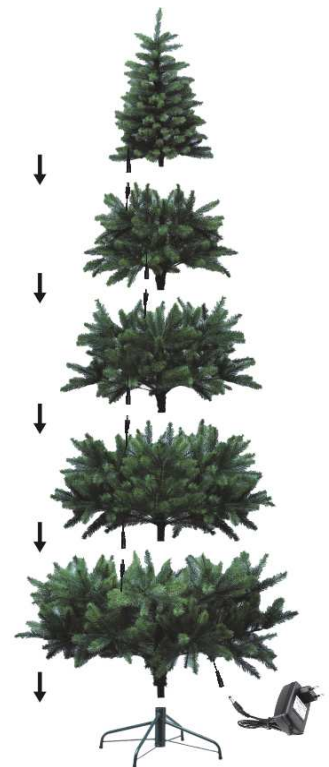
De handleidingen, beschrijvingen en illustraties geven de actuele constructieversie weer en kunnen in details verschillen van uw product. Wij behouden ons wijzigingen zonder voorafgaande aankondiging voor met het oog op de technische ontwikkeling.

Iedere verzendeenheid bevat een complete kerstboom (met voet), die vanaf het model PE-B 120 bestaat uit meerdere delen en die zoals hieronder beschreven wordt gemonteerd.

**Bewaar de verpakking om de kerstboom later in te bewaren.**

**Opbouw:**

1. Voordat u begint met het monteren van de individuele boomonderdelen, kiest u een geschikte opstellingsplaats.
2. Bij bomen met LED-verlichting sluit u de boom pas na de volledige montage en een controle van de individuele elektrische koppelingen op correcte verbinding, aan op het stroomnet via een 230V-contactdoos die beveiligd is door middel van een aardlekschakelaar! Het elektrische systeem van de lichtslang is uitsluitend geschikt voor droge binnenruimten. Vermijd ieder contact met vloeistoffen. Sluit geen andere of bijkomende decoraties aan op de lichtslang en gebruik de lichtslang niet met een andere dan de meegeleverde voedingskabel / transformator. Een veilige / storingsvrije werking is anders niet gewaarborgd.
3. Verwijder de transportbeschermingen aan de uiteinden van de centrale buis. Monteer uitsluitend de in de verzendeenheid geleverde boomonderdelen met inachtneming van de onderstaande beschrijving. (Model PE-B 85 bestaat slechts uit een boomonderdeel)
4. Plaats eerst de onderste boommodule in de voet. Fixeer dit boomonderdeel met de drie meegeleverde vastzetschroeven en plooi de afzonderlijke takken open.
5. Steek nu de volgende boommodules (er kunnen afhankelijk van het boomtype tot 5 modules worden gebruikt) in de respectievelijk daaronder liggende module en verbind bij kerstbomen met verlichting de stekkerkoppelingen van de lichtslangen. Zorg er daarbij voor dat de stekkers volledig in de koppelingen steken.
6. Controleer bij kerstbomen met verlichting dat bij het monteren van de boom en het openklappen van de afzonderlijke takken geen kabels worden gekneld of beschadigd.
7. Breng de takken na het opbouwen van de boom in de juiste positie en spreid de individuele groene punten waaivormig uit zodat de boom er mooi en gelijkmatig uit ziet.
8. Sluit de voedingskabel aan op de contactdoos. Zorg er daarbij voor dat voedingskabels niet leiden tot zogenaamde plaatsen met struikelgevaar!



**Beoogd gebruik:**

De kunstmatige kerstboom met LED-lichtslang is uitsluitend bestemd voor het contractueel vastgelegde of bij de levering vooropgestelde gebruiksdoeleinde. Een andere of uitgebreidere toepassing geldt als oneigenlijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor hieruit resulterende beschadigingen. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker. Tot het beoogde gebruik behoren ook de inachtneming van de bedieningshandleiding en de nalevering van de onderhouds- en instandhoudingsvoorschriften.

**Wijzigingen of aanpassingen:**

Eigenmachtige wijzigingen van de lichtslang hebben een negatieve invloed op de veiligheid en de werking van de installatie. Daarom zijn eigenmachtige wijzigingen en aanpassingen van iedere aard verboden. Voor beschadigingen die ontstaan als gevolg van niet-goedgekeurde wijzigingen of aanpassingen, aanvaardt de firma Xenotec GmbH & CO. KG. geen aansprakelijkheid of garantieverplichtingen.

**Onderhoud en instandhouding:**

Een wezenlijke veiligheidsfactor is de nalevering van de onderhouds- en instandhoudingsvoorschriften. Behoudens uitdrukkelijke toestemming mogen er geen onderhouds- of reparatiewerkzaamheden worden uitgevoerd tijdens het gebruik van het product. Als het niet mogelijk is om de voedingskabel voor de lichtslang af te koppelen van het stroomnet door de netstekker uit te trekken, dan moeten de installatie, installatieonderdelen of individuele stroomkringen bij alle werkzaamheden worden beveiligd tegen onvoorzien inschakelen. Houd personen die niet betrokken zijn uit de buurt! Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend uitvoeren door geautoriseerd en gespecialiseerd personeel.

**Oplossen van storingen bij niet-brandende LED's :**

1. Controleer of de voedingskabel correct aangesloten is op de contactdoos en of deze onder spanning staat.
2. Ga met zekerheid na of alle stekkerkoppelingen van de lichtslang correct met elkaar verbonden zijn en vastgeschroefd zijn.
3. Kijk na of alle LED's (alleen bij herhaalde opbouw) onbeschadigd zijn.
4. Defecte of beschadigde LED's kunnen niet worden vervangen.
5. **Voorzichtig:** Beveilig de lichtslangen voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden tegen onvoorzien inschakelen, bijv. netstekker uittrekken, stroom uitschakelen.

**Bewaring:**

1. Verwijder de voedingskabel uit de contactdoos en neem eventuele decoraties uit de boom.
2. Onderbreek voorzichtig de stekkerkoppelingen van de lichtslangen tussen de overgangen van de individuele boomelementen.
3. Demonteer nu de boom in de omgekeerde volgorde van het monteren.
4. Plooi de takken opnieuw voorzichtig in de richting van de centrale buis – Zorg er daarbij voor dat de kabels van de lichtslangen niet worden gekneld of beschadigd.
5. Verpak de boom opnieuw in de transportverpakking.
6. Bewaar de boom op een droge plek waar de maximale omgevingstemperatuur niet hoger wordt dan 40°C.

**Technische gegevens:**

|                                    | <b>1 module</b>   | <b>2 modules</b> | <b>3 modules</b> | <b>4 modules</b> | <b>5 modules</b> | <b>6 modules</b> |
|------------------------------------|---|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Boomtype:                          | <b>PE-B 85 / PE-B 120 / PE-B 150 / PE-B 180 / PE-B 210 / PE-B 240</b> |                  |                  |                  |                  |                  |
| Stroomverbruik max. ca.:           | 3,5W  | 5,5W             | 7,5W             | 10W              | 14W              | 18W              |
| Aantal LED's:                      | 70  | 118              | 166              | 222              | 312              | 372              |
| Werkspanning lichtslang:           | 24V   |                  |                  |                  |                  |                  |
| Netspanning naar de transformator: | 220V – 240V   |                  |                  |                  |                  |                  |

XENOTEC GmbH & Co. KG - Saffiger Straße 14 - D- 56299 Ochtendung Tel.: +49 (0) 2625 96330 - Mail: info@xenotec-group.com

**Albero di Natale artificiale IP20 (per uso interno) con/senza luci LED da 24 Volt**

**Modelli: PE-B 85 / PE-B 120 / PE-B 150 / PE-B 180 / PE-B 210 / PE-B240**

Le presenti istruzioni per l'uso e la manutenzione intendono fornire informazioni fondamentali sui modelli che compongono la famiglia degli alberi di Natale artificiali IP 20 con/senza catena di luci LED. Un funzionamento senza interruzioni e affidabile è possibile tuttavia solo rispettando gli usi prescritti dei dispositivi approvati



Attenersi alle istruzioni per l'uso



Sbloccare prima di mettere in funzione

**Disposizioni di sicurezza:**

In aggiunta agli avvisi riportati nel presente manuale, si raccomanda di osservare anche tutte le disposizioni di legge in vigore, specifiche per il proprio paese, e tutti i regolamenti in materia di prevenzione degli infortuni e tutela dell'ambiente.

Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere attentamente il manuale per il montaggio e per l'uso nonché gli avvisi di sicurezza e seguire attentamente tutte le istruzioni ivi contenute.

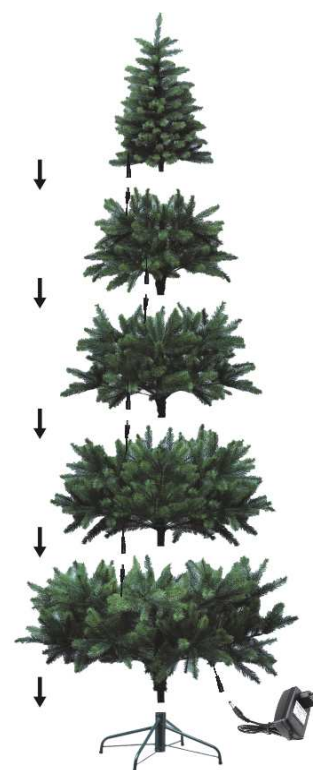
Le istruzioni, le descrizioni e le illustrazioni fanno riferimento all'attuale stato del prodotto e alcuni dettagli potrebbero differire dal prodotto in Vostro possesso. Nell'ambito dello sviluppo tecnico ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza previo avviso.

Ogni confezione contiene un albero di natale completo (con piedistallo), costituito da più moduli (a partire dal modello PE-B 120) e componibile come descritto di seguito.

**Conservare il cartone di imballaggio per riporre il prodotto dopo l'uso.**

**Composizione:**

1. Prima di assemblare le diverse parti dell'albero, individuare il punto in cui dovrà essere posto.
2. Per gli alberi con illuminazione LED, collegare l'albero a una presa elettrica da 230V messa in sicurezza tramite un interruttore differenziale solo dopo aver completamente assemblato l'albero e verificato che tutti le connessioni elettriche siano collegate correttamente! Il sistema elettrico della catena di luci è idoneo all'uso solo in ambienti interni asciutti. Evitare il contatto con liquidi. Non collegare altri addobbi alla catena di luci e non collegare la catena di luci a un trasformatore diverso da quello fornito. In caso contrario non è possibile garantire un funzionamento sicuro e senza interruzioni.
3. Rimuovere le bande protettive per il trasporto dalle estremità dei tubi centrali. Comporre le parti dell'albero fornite come descritto di seguito. (Il modello PE-B 85 è costituito da un pezzo unico)
4. Inserire innanzitutto nel piedistallo il modulo che costituisce la base dell'albero. Fissare la base con le tre viti di serraggio fornite e abbassare i rami uno alla volta.
5. Inserire i successivi moduli (potrebbero esserci fino a 5 moduli, a seconda del modello) uno dopo l'altro. Se l'albero è dotato di luci, collegare le connessioni delle catene di luci. Assicurarsi che le spine siano inserite completamente nelle connessioni.
6. Se l'albero è dotato di illuminazione, assicurarsi di non incastrare o danneggiare i fili della catena di luci nelle operazioni di assemblaggio dei moduli e di abbassamento dei rami.
7. Dopo aver assemblato l'albero, abbassare i rami e aprire gli aghi verdi per creare un bell'effetto omogeneo.
8. Collegare ora il filo alla presa di corrente. Assicurarsi che i fili non formino cappi in cui si rischierebbe di inciampare!



**Uso conforme allo scopo:**

L'albero di Natale artificiale con catena di luci LED è destinato solo ed esclusivamente all'uso definito legalmente e presupposto al momento della consegna. Un eventuale uso diverso da quello specificato è considerato uso non conforme allo scopo. Il produttore non risponde in nessun caso per i danni risultanti da un uso non conforme. Il rischio è totalmente a carico dell'utilizzatore. L'uso conforme allo scopo presuppone anche la messa in pratica delle istruzioni per l'uso e delle misure per la manutenzione e la cura del prodotto.

**Modifiche o conversioni:**

Apportare di propria iniziativa modifiche alla catena di luci compromette la sicurezza e il funzionamento dell'impianto. Per questo motivo è vietato apportare modifiche ed eseguire conversioni di qualsiasi tipo. La Xenotec GmbH & CO. KG. declina ogni responsabilità e obbligo di garanzia per i danni risultanti da modifiche o conversioni non autorizzate.

**Manutenzione e cura del prodotto:**

Un requisito fondamentale per la sicurezza è mettere in pratica le istruzioni per la manutenzione e la cura del prodotto. Ove non espressamente consentito, è vietato eseguire interventi di manutenzione o cura del prodotto quando l'albero è in funzione. Qualora non fosse possibile staccare il filo della catena di luci dalla presa di corrente, assicurarsi che l'impianto, parti dell'impianto o singoli circuiti elettrici non possano accendersi involontariamente durante i lavori. Tenere lontane persone non autorizzate! Fare eseguire i lavori di manutenzione e cura del prodotto solo da personale tecnico autorizzato.

**Cosa fare quando le luci LED non si accendono:**

1. Assicurarsi che il filo sia inserito correttamente nella presa e che vi sia corrente.
2. Assicurarsi che tutte le connessioni della catena di luci siano correttamente collegate l'una all'altra e avvitate.
3. Controllare che non vi siano luci LED danneggiate (se l'albero è già stato assemblato in precedenza).
4. Non è possibile sostituire luci LED difettose o danneggiate.
5. **Attenzione:** prima di eseguire lavori di manutenzione e cura del prodotto, assicurarsi che la catena di luci non possa accendersi involontariamente, quindi staccare la spina dalla presa di corrente.

**Conservazione:**

1. Staccare il filo dalla presa di corrente e togliere le decorazioni eventualmente presenti sull'albero.
2. Staccare con attenzione le connessioni della catena di luci nei punti di passaggio dei singoli moduli che compongono l'albero.
3. Smontare ora i moduli dell'albero in ordine inverso rispetto alla procedura di montaggio.
4. Richiudere ora i rami con cautela verso il tubo centrale. Fare attenzione che in quest'operazione i cavi delle catene di luci non si incastrino o si danneggino.
5. Riporre l'albero nel cartone di imballaggio originale.
6. Conservare l'albero in un luogo asciutto a una temperatura inferiore a 40 °C.

**Dati tecnici:**

|  | <b>1 modulo</b>   | <b>2 modulo</b> | <b>3 modulo</b> | <b>4 modulo</b> | <b>5 modulo</b> | <b>6 modulo</b> |
|--|---|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Modello:                                   | <b>PE-B 85 / PE-B 120 / PE-B 150 / PE-B 180 / PE-B 210 / PE-B 240</b> |                 |                 |                 |                 |                 |
| Consumo max. di corrente, ca.:             | 3,5W  | 5,5W            | 7,5W            | 10W             | 14W             | 18W             |
| Q.tà luci LED:                             | 70  | 118             | 166             | 222             | 312             | 372             |
| Tensione della catena di luci in funzione: | 24V   |                 |                 |                 |                 |                 |
| Tensione di rete al trasformatore:         | 220V – 240V   |                 |                 |                 |                 |                 |





**Sztuczne drzewko bożonarodzeniowe IP20 (do zastosowań wewnętrznych) z oświetleniem / bez oświetlenia LED 24 V**

**Rodzina produktów: PE-B 85 / PE-B 120 / PE-B 150 / PE-B 180 / PE-B 210 / PE-B240**

Niniejsza instrukcja obsługi i konserwacji powinna przekazać podstawowe informacje na temat rodziny produktów sztucznych drzewek bożonarodzeniowych z / bez łańcucha lampek LED IP 20. Bezawaryjna i niezawodna eksploatacja jest możliwa jednak tylko pod warunkiem stosowania dopuszczalnych środków pracy zgodnie z przeznaczeniem.



**Przestrzegać instrukcji obsługi Przed uruchomieniem odblokować**

**Postanowienia dotyczące bezpieczeństwa:**

Uzupełniająco do wskazówek zawartych w tym dokumencie należy przestrzegać ogólnie obowiązujących w danym kraju zasad ustawowych i innych dotyczących zapobiegania wypadkom i ochrony środowiska.

Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję eksploatacji i montażu oraz zasady bezpieczeństwa i dokładnie przestrzegać zawartych tam informacji.

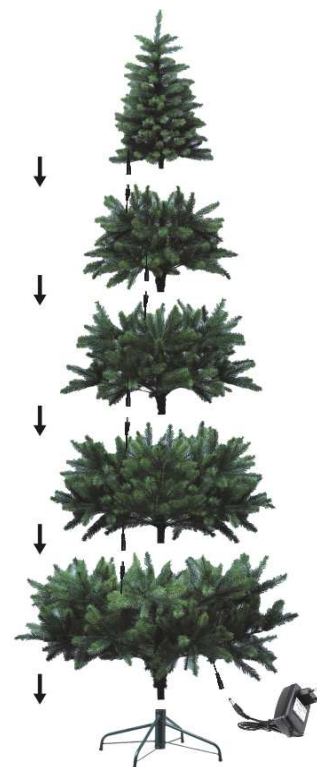
Instrukcje, opisy i ilustracje odzwierciedlają obecny stan konstrukcji i mogą zawierać szczegóły, różniące się od nabytego przedmiotu. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian z uwagi na rozwój techniczny bez obowiązku wcześniejszego informowania.

Każda jednostka wysyłkowa zawiera kompletne drzewko bożonarodzeniowe (z podstawką), które od modelu PE-B 120 składa się z kilku części i jest montowane zgodnie z poniższym opisem.

**Proszę zachować karton do późniejszego przechowywania drzewka.**

**Budowa:**

1. Przed rozpoczęciem montażu poszczególnych części drzewka wybrać odpowiednią lokalizację.
2. W przypadku drzewek z oświetleniem LED: Po zakończeniu montażu i sprawdzeniu poszczególnych złącz elektrycznych pod kątem prawidłowego połączenia podłączyć drzewko za pośrednictwem gniazda 230 V zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym do sieci elektrycznej! Instalacja elektryczna łańcuchów lampek jest odpowiednia tylko do suchych pomieszczeń. Należy unikać wszelkiego kontaktu z płynami. Do łańcucha lampek nie podłączać żadnych innych ani dodatkowych dekoracji oraz nie eksploatować łańcucha lampek na innym niż dołączony przewodzie doprowadzającym / transformatorze. W przeciwnym razie nie jest zagwarantowana bezpieczna / bezawaryjna eksploatacja.
3. Usunąć ochronne paski transportowe na końcach środkowej rury. Złożyć części drzewka dostarczone w jednostce wysyłkowej zgodnie z poniższym opisem. (model PE-B 85 składa się z jednej części drzewka)
4. Najpierw ustawić dolny moduł drzewka w podstawce. Zamocować tę część drzewka trzema dołączonymi śrubami ustalającymi i rozłożyć poszczególne gałązki.
5. Wetknąć kolejne moduły drzewka (w zależności od typu drzewka można wykorzystać do 5 modułów) w moduł znajdujący się niżej i — w przypadku drzewek z oświetleniem — połączyć złącza wtykowe łańcuchów lampek. Zwrócić przy tym uwagę, aby wtyczki były całkowicie włożone w złącza.
6. Upewnić się, że w przypadku drzewek z oświetleniem podczas składania drzewka i rozkładania poszczególnych gałązek żaden przewód nie został zakleszczony ani uszkodzony.
7. Po zmontowaniu drzewka wyrównać gałązki i rozłożyć poszczególne zielone igły, aby uzyskać piękny i równomierny efekt wizualny.
8. Teraz połączyć przewód doprowadzający z gniazdkiem. Zwrócić uwagę, aby przewody doprowadzające nie stanowiły zagrożenia potknięcia!





### **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem:**

Sztuczne drzewko bożonarodzeniowe z łańcuchem lampek LED jest przeznaczone wyłącznie do celu określonego w umowie lub przewidzianego przy dostawie. Inne lub wykraczające poza obowiązujące ustalenia użytkowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe z tego tytułu szkody. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik. Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie instrukcji eksploatacji i stosowanie się do zaleceń dotyczących konserwacji i utrzymania.

### **Modyfikacje lub przebudowy:**

Samowolne modyfikacje łańcucha lampek wpływają negatywnie na bezpieczeństwo i sprawność urządzenia. Dlatego samowolne modyfikacje i wszelkiego rodzaju przebudowy są zabronione. Firma Xenotec GmbH & CO. KG nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji na szkody wynikające z nieautoryzowanych modyfikacji lub przebudów.

### **Konserwacja i utrzymanie:**

Istotnym kryterium bezpieczeństwa jest przestrzeganie zaleceń dotyczących konserwacji i utrzymania. O ile nie udzielono wyraźnej zgody, podczas eksploatacji nie wolno przeprowadzać żadnych prac konserwacyjnych ani związanych z utrzymaniem. Jeśli nie ma możliwości odłączenia przewodu doprowadzającego łańcucha lampek od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki, należy podczas wszelkich prac zabezpieczyć urządzenie, jego części lub poszczególne obwody prądowe przed nieumyślnym włączeniem. Zadbaj o to, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości! Prace związane z konserwacją i utrzymaniem mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany wyspecjalizowany personel.

### **Usuwanie błędów w przypadku nieświejących się diod LED:**

1. Upewnić się, że przewód doprowadzający jest odpowiednio włożony do gniazda i przewodzi napięcie.
2. Sprawdzić, czy wszystkie złącza wtykowe łańcucha lampek są właściwie ze sobą połączone i przykręcone.
3. Obejrzeć, czy żadna dioda LED (tylko przy powtórny montażu) nie jest uszkodzona.
4. Wadliwych lub uszkodzonych diod LED nie można wymieniać.
5. **Ostrożnie:** Przed rozpoczęciem prac związanych z konserwacją i utrzymaniem zabezpieczyć łańcuch lampek przed nieumyślnym włączeniem, np. wyjąć wtyczkę sieciową, odłączyć prąd.

### **Przechowywanie:**

1. Wyjąć przewód doprowadzający z gniazda i ewentualnie zdjąć dekoracje z drzewka.
2. Ostrożnie rozłączyć złącza wtykowe łańcucha lampek między przejściami poszczególnych elementów drzewka.
3. Teraz zdemontować drzewko w odwrotnej kolejności do montażu.
4. Ostrożnie złożyć gałązki w kierunku środkowej rury — uważać, aby przewody łańcuchów lampek nie zostały zakleszczone ani uszkodzone.
5. Zapakować drzewko do kartonu transportowego.
6. Drzewko przechowywać w suchym miejscu, w którym maksymalna temperatura otoczenia nie przekracza 40°C.

### **Dane techniczne:**

|                                      | <b>1 moduł</b>  | <b>2 moduły</b> | <b>3 moduły</b> | <b>4 moduły</b> | <b>5 modułów</b> | <b>6 modułów</b> |
|--------------------------------------|---|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|------------------|
| Typ drzewka:                         | <b>PE-B 85 / PE-B 120 / PE-B 150 / PE-B 180 / PE-B 210 / PE-B 240</b> |                 |                 |                 |                  |                  |
| Maks. zużycie energii ok.:           | 3,5W  | 5,5W            | 7,5W            | 10W             | 14W              | 18W              |
| Liczba diod LED:                     | 70  | 118             | 166             | 222             | 312              | 372              |
| Napięcie robocze łańcucha lampek:    | 24 V  |                 |                 |                 |                  |                  |
| Napięcie sieciowe do transformatora: | 220 V — 240 V   |                 |                 |                 |                  |                  |

XENOTEC GmbH & Co. KG - Saffiger Straße 14 - D- 56299 Ochtendung Tel.: +49 (0) 2625 96330 - Mail: info@xenotec-group.com



